

jura[®]



X4 (EA/SA/INTA) Instrukcja obsługi



Tłumaczenie oryginału instrukcji obsługi
Prosimy przeczytać instrukcję obsługi przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia.

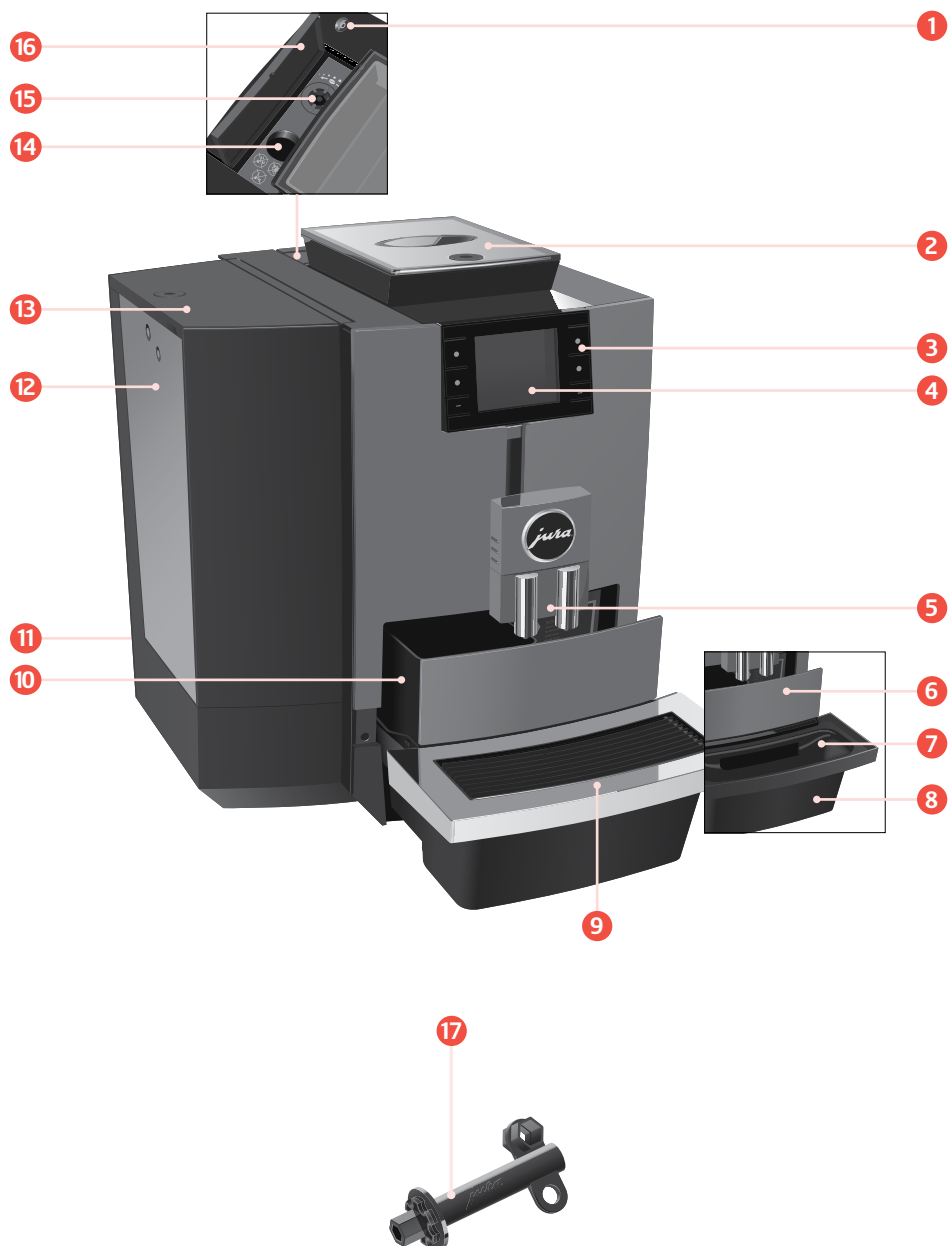
JURA Type 775

Ekspres X4

1	Elementy ekspresu	4
2	Dla bezpieczeństwa	6
	Przestrzeganie instrukcji obsługi	6
	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	6
	Ograniczanie kręgu użytkowników	6
	Korzystanie przez dzieci	7
	Postępowanie z uszkodzeniami	7
	Unikanie uszkodzeń	8
	Porażenie prądem	9
	Niebezpieczeństwo poparzenia, oparzenia i zranienia	9
3	Przygotowanie i rozpoczęcie eksploatacji	10
	Ustawianie urządzenia	10
	Napełnianie pojemnika na ziarna	10
	Określanie twardości wody	10
	Pierwsze uruchomienie	11
	Sterowanie X4 – JURA Cockpit	12
4	Przyrządzanie	12
	Espresso i kawa	13
	Americano i lungo	13
	Espresso doppio	13
	Gorąca woda	13
	Ustawianie młynka	14
	Dopasowywanie ustawień produktu	14
5	Codzienna eksploatacja	15
	Włączanie i wyłączanie urządzenia	15
	Napełnianie zbiornika na wodę	15
	Czynności konserwacyjne	16
6	Ustawienia urządzenia	16

7	Konserwacja	18
	Płukanie urządzenia	18
	Zakładanie/wymiana filtra	18
	Czyszczenie urządzenia	19
	Odkamienianie urządzenia	20
	Odkamienianie zbiornika na wodę	21
	Czyszczenie pojemnika na ziarna	22
8	Komunikaty na wyświetlaczu	22
9	Usuwanie usterek	23
10	Transport i utylizacja przyjazna dla środowiska	24
	Transport / opróżnianie systemu	24
	Utylizacja	24
11	Dane techniczne	25
12	Indeks	26
13	Kontakt z firmą JURA / Informacje prawne	28

1 Elementy ekspresu



- 1 Przycisk wł./wył. ⏻
- 2 Pojemnik na ziarna z pokrywą chroniącą aromat (zamykany)
- 3 Przyciski wielofunkcyjne (funkcje przycisków w zależności od ekranu prezentowanego na wyświetlaczu)
- 4 Wyświetlacz
- 5 Dozownik kawy z regulacją wysokości (z wylewką gorącej wody)
- 6 Wkład z osłoną
- 7 Wkład tacy ociekowej
- 8 Taca ociekowa
- 9 Platforma na filiżanki
- 10 Pojemnik na fusy
- 11 Kabel sieciowy (tył urządzenia)
- 12 Zbiornik na wodę
- 13 Pokrywa zbiornika na wodę (zamykana)
- 14 Kanał wrzutu tabletki czyszczącej
- 15 Pokrętko do ustawiania stopnia mielenia
- 16 Pokrywa
- 17 Klucz do pokrywy chroniącej aromat, pokrywy zbiornika na wodę i pokrętko do ustawiania stopnia mielenia

Złącze serwisowe do opcjonalnie dostępnych JURA Wi-Fi Connect / Payment Connect / MDB Connect





2 Dla bezpieczeństwa

Przestrzeganie instrukcji obsługi

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy w całości przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać jej zaleceń. Instrukcję obsługi należy przechowywać w dostępnym miejscu blisko urządzenia i przekazać kolejnym użytkownikom.

Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi może doprowadzić do poważnych obrażeń lub szkód materialnych. Wskazówki bezpieczeństwa są oznaczone w następujący sposób:

 OSTRZEŻENIE	Oznacza sytuacje, które mogą prowadzić do poważnych obrażeń lub zagrożenia życia.
 OSTROŻNIE	Oznacza sytuacje, które mogą prowadzić do lekkich obrażeń.
OSTROŻNIE	Oznacza sytuacje, które mogą prowadzić do szkód materialnych.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania przez fachowy lub przeszkolony personel w sklepach, przemyśle lekkim lub przedsiębiorstwach rolniczych bądź do wykorzystywania przez nieprzeszkolonych użytkowników w celach komercyjnych. Służy wyłącznie do przyrządzania kawy oraz podgrzewania wody. Każde inne zastosowanie jest traktowane jako niezgodne z przeznaczeniem.

Ograniczanie kręgu użytkowników

- Osoby, w tym dzieci, które wskutek
- swoich możliwości fizycznych, percepcyjnych lub umysłowych bądź też
 - braku doświadczenia lub wiedzy

nie są w stanie bezpiecznie obsługiwać urządzenia, mogą korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem lub kierunkiem osoby odpowiedzialnej.

W przypadku używania wkładu filtra CLARIS Pro Smart+ / Pro Smart maxi lub JURA Wi-Fi Connect nawiązywane są połączenia bezprzewodowe. Konkretnie informacje na temat wykorzystywanego pasma częstotliwości i maksymalnej mocy nadawania znajdują się w rozdziale »Dane techniczne«.


Korzystanie przez dzieci

Dzieci muszą rozumieć potencjalne zagrożenia wynikające z nieprawidłowej obsługi:

- Nie wolno pozwalać **dzieciom w wieku poniżej 8 lat** na zbliżanie się do urządzenia lub należy je stale nadzorować.
- **Dzieci w wieku od 8 lat** mogą obsługiwać urządzenie bez nadzoru, jeśli zostały im objaśnione zasady bezpiecznej obsługi.
- Dzieci nie mogą wykonywać prac związanych z czyszczeniem i konserwacją bez nadzoru odpowiedzialnej osoby.
- Nie pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.

Postępowanie z uszkodzeniami


Nie używać urządzenia uszkodzonego lub z uszkodzonym kablem sieciowym. Wynikające z tego porażenie prądem elektrycznym może być śmiertelne.

- W przypadku wystąpienia oznak uszkodzeń należy odłączyć urządzenie od sieci. Wyłączyć X4 przyciskiem wł./wył. . Dopiero potem wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda.
- **Naprawy urządzenia i przymocowanego na stałe kabla sieciowego** mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis JURA.

Niewłaściwe naprawy mogą powodować szkody następcze.

Unikanie uszkodzeń


Unikanie uszkodzenia urządzenia i kabla sieciowego:

- Nie używać ekspresu X4 i kabla sieciowego w pobliżu gorących powierzchni.
- Nie pocierać kabla sieciowego o ostre krawędzie, nie ścisnąć go.
- Nie pozwalać na luźne zwisanie kabla sieciowego. Kabel sieciowy może stać się przyczyną potknięć lub ulec uszkodzeniu.
- X4 należy chronić przed wpływem czynników atmosferycznych i bezpośrednim nasłonecznieniem.
- Podłączać X4 wyłącznie do napięcia sieciowego zgodnego z danymi na tabliczce znamionowej. Tabliczka znamionowa jest umieszczona na spodzie urządzenia.
- Podłączyć ekspres X4 bezpośrednio do gniazda sieciowego. W razie stosowania rozgałęźników sieciowych lub przedłużaczy istnieje ryzyko przegrzania.
- Nie używać zasadowych ani alkoholowych środków czyszczących, lecz tylko łagodnych środków czyszczących i miękkiej ściereczki.
- Nie używać ziaren kawy zielonej lub palonej aromatyzowanej czy karmelizowanej.
- Zbiornik na wodę należy napełniać wyłącznie świeżą, zimną i niegazowaną wodą o twardości nie niższej niż 6 °dH.
- W przypadku dłuższej nieobecności wyłączyć urządzenie przyciskiem wł./wył.  i wyjąć wtyczkę sieciową z gniazda sieciowego.

- Używać wyłącznie oryginalnych produktów do konserwacji JURA. Produkty nieposiadające wyraźnej rekomendacji JURA mogą uszkodzić ekspres X4.

Porażenie prądem

Woda przewodzi prąd. Nie dopuszczać do kontaktu wody z prądem:

- Nigdy nie wyciągać wtyczki mokrymi rękami.
- Nie zanurzać ekspresu X4 i kabla sieciowego w wodzie.
- Nie wkładać ekspresu X4 ani jego poszczególnych części do zmywarki.
- Przed rozpoczęciem czynności związanych z czyszczeniem wyłączyć X4 przyciskiem wł./wył. . Zawsze wycierać ekspres X4 wilgotną, ale nie mokrą ściereczką i chronić przed ciągłymi bryzgami wody. Ekspresu X4 nie wolno czyścić strumieniem wody.
- Ekspresu X4 nie wolno ustawiać na powierzchni narażonej na działanie strumienia wody.

Niebezpieczeństwo poparzenia, oparzenia i zranienia

- Nie dotykać wylewek w trakcie działania. Należy używać przewidzianych do tego uchwytów.
- Ekspresem X4 można opcjonalnie sterować zdalnie za pomocą mobilnych urządzeń końcowych. Upewnić się, że podczas przyrządzania produktu lub inicjowania programu konserwacyjnego nie będą zagrożone żadne osoby trzecie – na przykład przez kontakt z wylewkami.

3 Przygotowanie i rozpoczęcie eksploatacji

Ustawianie urządzenia



- Wybrać takie miejsce ustawienia ekspresu X4, aby był on chroniony przed przegrzaniem. Należy zwrócić uwagę, aby szczeliny wentylacyjne nie były zakryte.
- Ustawić X4 na poziomej powierzchni odpornej na działanie wody (wysokość min. 80 cm).

Napełnianie pojemnika na ziarna

Pokrywa chroniąca aromat na pojemniku na ziarna jest zamykana (klucz w zestawie).

OSTROŻNIE

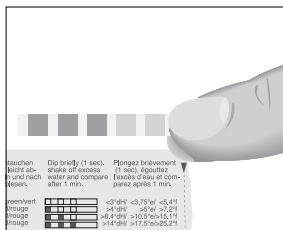
Ziarna kawy zielonej lub obrabiane przy użyciu dodatków (np. cukru) oraz kawa zmielona lub rozpuszczalna uszkadzają młynek i ekspres.

- Do napełniania pojemnika na ziarna należy używać wyłącznie palonych ziaren, które nie zostały poddane obróbce.
- Zdjąć pokrywę chroniącą aromat.
- Wsypać ziarna kawy do pojemnika na ziarna i zamknąć pokrywę chroniącą aromat.

Określanie twardości wody

W czasie pierwszego uruchomienia należy ustawić twardość wody. Jeśli znana jest twardość wody, przejść bezpośrednio do następczej sekcji. Jeśli twardość wody nie jest znana, można ustalić jej wartość:

- Trzymać dołączony pasek testowy Aquadur® przez 1 sekundę pod strumieniem bieżącej wody. Strząsnąć wodę.
- Odczekać około jedną minutę.
- Odczytać stopień twardości wody na podstawie odbarwienia paska testowego Aquadur® i opisu na opakowaniu.



Pierwsze uruchomienie

⚠ OSTRZEŻENIE

Zagrożenie życia wskutek porażenia prądem w przypadku eksploatacji z uszkodzonym kablem sieciowym.


- ▶ Nigdy nie eksploatować urządzenia z uszkodzeniami lub uszkodzonym kablem sieciowym.

OSTROŻNIE

Mleko, woda mineralna, gazowana lub inne płyny mogą uszkodzić zbiornik na wodę lub urządzenie.

- ▶ Zbiornik na wodę należy napełniać wyłącznie świeżą, zimną wodą.

Warunek: Pojemnik na ziarna jest pełny.

- ▶ Włożyć wtyczkę sieciową do gniazda sieciowego.
- ▶ Nacisnąć przycisk wł/wył , aby włączyć ekspres X4.
»Sprachauswahl«
- ▶ Naciskać przycisk > lub < do momentu pokazaniażądanego języka np. »Polski«.
- ▶ Nacisnąć przycisk »Zapisz«.
»Twardość wody«

i Opis procedury oznaczania twardości wody znajduje się w poprzednim rozdziale.

- ▶ Nacisnąć przycisk > lub <, aby zmienić ustawioną twardość wody.
- ▶ Nacisnąć przycisk »Zapisz«.
»Tryb filtracji« / »Włóż filtr«
- ▶ Wyjąć zbiornik na wodę i przepłukać zimną wodą.
- ▶ Otworzyć uchwyt filtra.
- ▶ Umieścić wkład filtra CLARIS Pro Smart+ / Pro Smart maxi w zbiorniku na wodę, lekko go dociskając.
- ▶ Zamknąć uchwyt filtra. Słychać przy tym odgłos zatrzaśnięcia.
- ▶ Napełnić zbiornik świeżą, zimną wodą i ponownie zamontować.

i Urządzenie rozpoznaje automatycznie, że wkład filtra został włożony.

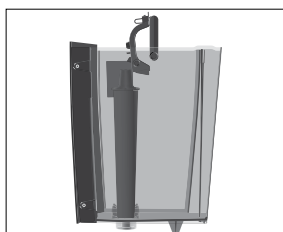
»Filtr jest płukany«, woda wpływa bezpośrednio do tacki ociekowej.

»System jest napełniany«

»Urządzenie nagrzewa się«




»Płukanie urządzenia«

Wyświetla się ekran startowy. Ekspres X4 jest teraz gotowy do działania.







Sterowanie X4 – JURA Cockpit

JURA Cockpit służy do sterowania ekspresem X4. Nacisnąć i przytrzymać przez **2 sekundy** przycisk **>**, aby wywołać JURA Cockpit.

Symbol	Znaczenie
	Obszar »Konservacja« (niebieski)
	Obszar »Ustawienie urządzenia« (zielony)
	Tryb filtrowania

4 Przyrządzanie

Specjały:

Strona  	
»Espresso«	»Americano«
»Kawa«	»Gorąca woda«
Strona  	
»Kawa specjalna«	»Lungo«
»Espresso doppio«	»Woda na zieloną herbatę«

Podstawowe informacje na temat przyrządzania:

Cel	Sposób postępowania
Zmiana mocy kawy w przypadku produktu pojedynczego	Nacisnąć przycisk < lub > podczas mielenia
Zmiana ilości produktu pojedynczego	Nacisnąć przycisk < lub > podczas przyrządzania

i Im dłużej przyciski **<** i **>** są naciskane, tym szybciej zmienia się ustawienie.

Cel	Sposób postępowania
Trwałe zapisanie ilości produktu pojedynczego	Natychmiast po przyrządzeniu nacisnąć przycisk »Zapisz«
Zmiana ilości, mocy kawy i temperatury dowolnego produktu	Przez 2 sekundy naciskać przycisk produktu i w sekcji »Ustawienia produktów« wprowadzić żądane ustawienia
Pokazywanie dalszych produktów	Nacisnąć przycisk > , aby pokazać drugą stronę produktów  
Przyrządzanie 2 specjałów kawowych (wszystkie specjały kawowe oprócz espresso doppio)	Nacisnąć przycisk przyrządzania 2 razy w ciągu 2 sekund
Zatrzymanie przyrządzania	Nacisnąć przycisk »X«

Kawa smakuje najlepiej, gdy jest gorąca. Zimna porcelanowa filiżanka odbiera napojowi ciepło i tym samym smak. Dlatego zaleca się wcześniejsze podgrzewanie filiżanek. Podgrzewacz do filiżanek JURA jest dostępny w sklepach specjalistycznych.

Espresso i kawa



Przykład: Kawa

- Ustawić filiżankę pod dozownikiem kawy.
- Nacisnąć przycisk »Kawa« (na stronie ●○).
- Ustawiona wstępnie ilość kawy wypływa do filiżanki.

Americano i lungo

W przypadku americano i lungo X4 łączy kawę z gorącą wodą, wykorzystując specjalną metodę przyrządzania. W ten sposób powstaje łagodny i lekkostrawny specjał kawowy o pełnym smaku. Ilość tej dodatkowej wody można zmienić (sprawdź w rozdziale 4 »Przyrządzenie – Dopasowywanie ustawień produktu«).

Espresso doppio

Termin »doppio« pochodzi z języka włoskiego i oznacza »podwójny«. Podczas przyrządzania espresso doppio przygotowywane są dwa espresso, jedno po drugim. W rezultacie powstaje wyjątkowo mocny i aromatyczny specjał kawowy.

Gorąca woda

Ekspres X4 daje możliwość przyrządzenia różnych wariantów gorącej wody:

- »Gorąca woda«
- »Woda na zieloną herbatę«

⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo oparzenia bryzającą gorącą wodą.

- Unikać bezpośredniego kontaktu ze skórą.

Przykład: Woda na zieloną herbatę

Warunek: Wyświetla się ekran startowy.

- Ustawić filiżankę pod dozownikiem gorącej wody.
- Nacisnąć przycisk »Woda na zieloną herbatę« (na ○● stronie ekranu startowego).
- Ustawiona wstępnie ilość wody napływa do filiżanki.



Ustawianie młynka



Młynek należy dopasować do stopnia wypalenia ziaren kawy.

Właściwe ustawienie stopnia mielenia kawy poznaje się po tym, że kawa wypływa z dozownika równomiernym strumieniem. Ponadto powstaje delikatna, gęsta crema.

Stopień zmielenia można ustawić za pomocą dostarczonego w zestawie klucza.

- ▶ Otworzyć pokrywę za pojemnikiem na ziarna.
- ▶ Ustawić pokrętko regulacji stopnia mielenia w żądanej pozycji.
- ▶ Zamknąć pokrywę.

Dopasowywanie ustawień produktu

Nacisnąć i przytrzymać przez **ok. 2 sekundy** przycisk produktu, aby przejść do możliwości ustawienia:

- **»Ustawienia produktów«**: dokonywanie indywidualnych ustawień, takich jak moc kawy, ilość wody itp.
- **»Przenieś produkt«**: zastąpienie produktów na ekranie startowym swoimi ulubionymi.

Ustawienia stałe w trybie programowania są zawsze wprowadzane według tego samego schematu.

Przykład: w ten sposób zmienia się moc kawy.

- ▶ Nacisnąć i przytrzymać przez **ok. 2 sekundy** przycisk **»Kawa«**.
- ▶ Nacisnąć przycisk **»Ustawienia produktów«**.
»Moc kawy«


i W zależności od wybranego produktu możliwe są różne ustawienia: Nacisnąć przycisk **◀** lub **▶**, aby wyświetlić różne możliwości ustawienia.

- ▶ Nacisnąć przycisk **>** lub **<**, aby zmienić ustawienie.
- ▶ Nacisnąć przycisk **»Zapisz«**.
- ▶ Nacisnąć przycisk **»X«**, aby powrócić do ekranu startowego.

5 Codzienna eksploatacja

Włączanie i wyłączanie urządzenia



- Ustawić naczynie pod dozownikiem kawy.
- Nacisnąć przycisk wł./wył. 

»Płukanie urządzenia«

X4 jest włączony lub wyłączony.

- ▣ Podczas wyłączania ekspresu następuje płukanie systemu, jeśli przyrządzany był specjal kawowy.

Napełnianie zbiornika na wodę

Jakość wody oraz codzienna konserwacja ekspresu, szczególnie po przygotowaniu mleka lub kawy z mlekiem, mają decydujące znaczenie dla utrzymania stałej, doskonałej jakości kawy w filiżance. Dlatego wodę należy zmieniać **codziennie**.

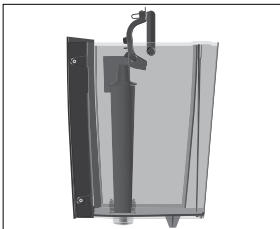
OSTROŻNIE

Mleko, woda mineralna, gazowana lub inne płyny mogą uszkodzić zbiornik na wodę lub urządzenie.

- Zbiornik na wodę należy napełniać wyłącznie świeżą, zimną wodą.


Pokrywę zbiornika na wodę można zamknąć dostarczonym w zestawie kluczem.

- Otworzyć pokrywę zbiornika na wodę.
- Wyjąć zbiornik na wodę i przepłukać zimną wodą.
- Napełnić zbiornik świeżą, zimną wodą i ponownie zamontować.
- Zamknąć pokrywę zbiornika na wodę.








Czynności konserwacyjne Optymalna jakość kawy zależy od wielu czynników. Ważnym warunkiem jest systematyczna konserwacja ekspresu X4. Należy wykonać następujące czynności:

Czynności konserwacyjne	codziennie	w razie potrzeby	Uwagi
Opróżnić tacę ociekową oraz pojemnik na fusy i opłukać ciepłą wodą (wkład do tacy ociekowej, tacę ociekową i pojemnik na fusy można myć w zmywarce)	▪		Pojemnik na fusy opróżniać zawsze przy włączonym urządzeniu. Tylko w ten sposób nastąpi wyzerowanie licznika fusów.
Wypłukać zbiornik na wodę	▪		
Przetrzeć powierzchnię urządzenia czystą, miękką, wilgotną ściereczką (na przykład z mikrofibry)	▪		
Czyścić szczotką ścianki wewnętrzne zbiornika na wodę		▪	
Wyczyścić górną i dolną stronę tacki na filiżanki		▪	
Dokładnie wyczyścić tacę ociekową i pojemnik na fusy		▪	

i Informacje na temat konserwacji X4 można znaleźć również w obszarze »Konserwacja«  w opcji programowania »Informacje«.

6 Ustawienia urządzenia

Nacisnąć i przytrzymać przez **2 sekundy** przycisk , aby wywołać JURA Cockpit. W punkcie »Ustawienie urządzenia«  można dokonać następujących ustawień:

Opcja programowania	Objaśnienie
Strona   	
»Wyłącz po«	Ustawianie czasu automatycznego wyłączenia X4 w celu oszczędzania energii (wyłączenie po 15 minutach, 30 minutach lub po 1-9 godzinach od ostatniej czynności przeprowadzonej przez urządzenie)
»Twardość wody«	Dostosowanie twardości używanej wody (1 °dH do 30 °dH), aby zapobiec osadzaniu się kamienia w urządzeniu
»Nazwa produktu«	Wyświetlanie na ekranie startowym zdjęć produktów z ich nazwą lub bez niej.
»Jednostki«	Ustawianie jednostki ilości wody (ml lub oz)

Opcja programowania	Objaśnienie
Strona <input type="radio"/> <input checked="" type="radio"/> <input type="radio"/>	
»Wybór języka«	Ustawienie języka
»Ustawienia fabryczne«	Zresetowanie X4 do ustawień fabrycznych (potem następuje wyłączenie urządzenia)
»Opróżnij system«	Opróżnienie systemu, aby chronić X4 w czasie transportu przed uszkodzami powodowanymi przez mróz (sprawdź w rozdziale 10 »Transport i utylizacja przyjazna dla środowiska – Transport / opróżnianie systemu«)
»Wersja«	Wyświetlanie wersji oprogramowania
Strona <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input checked="" type="radio"/>	
»Blokada/udostępnienie«	Blokowanie lub odblokowywanie poszczególnych produktów
»Ustawienia produktów«	Określenie, czy stałe ustawienia produktu mogą być zmieniane
»Jednorazowe ustawienia«	Zezwalanie / niezezwalanie na jednorazowe ustawienia podczas przygotowania
»Akcesoria«	<p>W przypadku korzystania z JURA Wi-Fi Connect Podpunkt »Połączenie z siecią Wi-Fi«: X4 można połączyć z aplikacją JURA (J.O.E.®).</p> <p>Podpunkt »Kod QR«: Bezprzewodowe połączenie X4 z akcesoriami JURA</p> <p>W przypadku korzystania z JURA Payment Connect Podpunkt »Kod QR«: (aktywna, nieaktywna) Podczas pierwszego ustawiania tej funkcji jako »aktywnej« pojawia się kod QR, który można zeskanować, aby uruchomić konfigurację Pocket Pilot. Więcej informacji patrz jura.com/payment</p> <p>Podpunkt »Reset Payment Connect«: Przywracanie ustawień fabrycznych Payment Connect</p> <p>W przypadku korzystania z JURA MDB Connect Więcej informacji patrz jura.com/payment</p>

7 Konserwacja

Podstawowe informacje na temat konserwacji:

- Nacisnąć i przytrzymać przez **2 sekundy** przycisk **>**, aby wywołać JURA Cockpit. Sterowanie konserwacją X4 odbywa się w punkcie **⚠**.
- Programy konserwacyjne, które należy wykonać, wyświetlają się w JURA Cockpit ekspresu do kawy X4 w postaci komunikatów podświetlonych na czerwono. Nacisnąć przycisk odpowiedniego komunikatu, aby wejść bezpośrednio do programu konserwacyjnego.
Zbliżające się programy konserwacyjne są sygnalizowane przez X4 za pomocą wskaźnika segmentowego wewnątrz komunikatu.
- Dany program konserwacyjny należy przeprowadzić niezwłocznie po pojawieniu się na wyświetlaczu odpowiedniego komunikatu.

Płukanie urządzenia



Proces płukania systemu kawy można zawsze uruchomić ręcznie.

Warunek: Wyświetlacz pokazuje ekran startowy.

- ▶ Ustawić naczynie pod dozownikiem kawy.
- ▶ Nacisnąć i przytrzymać przez **2 sekundy** przycisk **>**, aby wywołać JURA Cockpit.
- ▶ Nacisnąć przycisk **⚠**.
- ▶ Nacisnąć przycisk **»Kawa - płukanie«**, aby uruchomić proces płukania.
»Płukanie urządzenia«
Proces ustaje automatycznie.

Zakładanie/wymiana filtra

Gdy wkład filtra zużyje się (zależnie od ustawionej twardości wody), ekspres X4 wyświetli komunikat wymiany filtra.

- i** Elementy wewnętrzne ekspresu X4 nie będą pokrywać się kamieniem, jeśli użytkownik stosuje wkład filtra CLARIS Pro Smart+ / Pro Smart maxi.
- i** Wkłady filtra CLARIS Pro Smart+ / Pro Smart maxi są dostępne w sklepach specjalistycznych.

Warunek: W Cockpit wyświetla się **»Filtr«**, jeśli możliwości działania używanego filtra zostały wyczerpane.

- ▶ Wyjąć zbiornik na wodę i opróżnić go.



- ▶ Otworzyć uchwyt filtra i wyjąć **stary** wkład filtra CLARIS Pro Smart+ / Pro Smart maxi.
- ▶ Umieścić w zbiorniku na wodę **nowy** wkład filtra CLARIS Pro Smart+ / Pro Smart maxi, lekko go dociskając.
- ▶ Zamknąć uchwyt filtra. Słychać przy tym odgłos zatrzaśnięcia.
- ▶ Napełnić zbiornik świeżą, zimną wodą i ponownie zamontować. Urządzenie rozpoznaje automatycznie, że wkład filtra został włożony/wymieniony.
»**Filtr jest płukany**«, woda wpływa bezpośrednio do tacki ociekowej.

Czyszczenie urządzenia

Po 180 przyrządzeniach lub 80 płukaniach po włączeniu, ekspres X4 wymaga czyszczenia.

OSTROŻNIE

Nie można wykluczyć wystąpienia uszkodzeń urządzenia i pozostania resztek w wodzie wskutek użycia niewłaściwego środka czyszczącego.

- ▶ Używać wyłącznie oryginalnych produktów do konserwacji firmy JURA.

- ❗ Program czyszczenia trwa około 20 minut.
- ❗ Nie należy przerywać programu czyszczenia. Wpływa to ujemnie na jakość czyszczenia.
- ❗ Tabletki do czyszczenia firmy JURA są dostępne w sklepach specjalistycznych.

Warunek: W Cockpit wyświetla się »**Czyszczenie**«.

- ▶ Nacisnąć i przytrzymać przez **2 sekundy** przycisk >, aby wywołać JURA Cockpit.
- ▶ Nacisnąć przycisk »**Czyszczenie**«.
- ▶ Nacisnąć przycisk »**Start**«.
»**Opróżnij zbiornik na fusy**«
- ▶ Opróżnić tacę ociekową oraz pojemnik na fusy i ponownie zamontować.
»**Czyszczenie**«
- ▶ Ustawić naczynie pod dozownikiem kawy.
- ▶ Nacisnąć przycisk »**Dalej**«.
Woda wypływa z wylewki kawy.
Proces samoczynnie zostaje przerwany, »**Wrzucić tabletkę czyszczącą**«.
- ▶ Otworzyć pokrywę za pojemnikiem na ziarna.





- ▶ Wrzucić do kanału tabletkę czyszczącą firmy JURA.
- ▶ Zamknąć pokrywę.
- ▶ Nacisnąć przycisk »Dalej«.
Z wylewki kawy kilka razy wypływa woda.
»Opróżnij zbiornik na fusy«
- ▶ Opróżnić tacę ociekową oraz pojemnik na fusy i ponownie zamontować.

Odkamienianie urządzenia

Ekspres X4 wskutek użytkowania pokrywa się kamieniem i wyświetla automatycznie żądanie usunięcia kamienia. Ilość kamienia zależy od stopnia twardości wody.

- ❗ Jeśli stosowany jest wkład filtra CLARIS Pro Smart+ / Pro Smart maxi, nie pojawia się żądanie usunięcia kamienia.

⚠ OSTROŻNIE

Nie można wykluczyć podrażnień wskutek kontaktu skóry i oczu ze środkiem do odkamieniania.

- ▶ Unikać kontaktu ze skórą i oczami.
- ▶ Spłukać środek do odkamieniania czystą wodą. W przypadku kontaktu z oczami zasięgnąć porady lekarza.

OSTROŻNIE

Nie można wykluczyć wystąpienia uszkodzeń urządzenia i pozostania resztek w wodzie wskutek użycia niewłaściwego środka do odkamieniania.

- ▶ Używać wyłącznie oryginalnych produktów do konserwacji firmy JURA.

OSTROŻNIE

W przypadku przerwania procesu odkamieniania nie można wykluczyć uszkodzenia urządzenia.

- ▶ Przeprowadzić do końca odkamienianie.

OSTROŻNIE

Nie można wykluczyć powstania szkód na wrażliwych powierzchniach (np. na marmurze) wskutek kontaktu ze środkiem do odkamieniania.

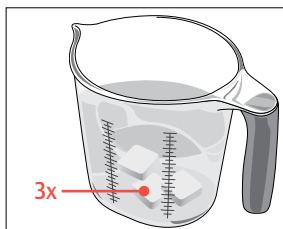
- ▶ Natychmiast usunąć rozbryzganą ciecz.

- ❗ Program odkamieniania trwa około 40 minut.
- ❗ Tabletki do odkamieniania firmy JURA są dostępne w sklepach specjalistycznych.

Warunek: W Cockpit wyświetla się »Odkamienianie«.

- ▶ Nacisnąć i przytrzymać przez **2 sekundy** przycisk >, aby wywołać JURA Cockpit.

- ▶ Nacisnąć przycisk »Odkamienianie«.
- ▶ Nacisnąć przycisk »Start«.
- ▶ »Opróżnij tacę na wodę«
- ▶ Opróżnić tacę ociekową oraz pojemnik na fusy i ponownie zamontować.
- ▶ »Dodaj odkamieniacz«
- ▶ Wyjąć zbiornik na wodę i opróżnić go.
- ▶ Rozpuścić całkowicie 3 tabletki do odkamieniania firmy JURA w naczyniu zawierającym 500 ml wody. Może to potrwać kilka minut.
- ▶ Napełnić roztworem **пустy** zbiornik na wodę i ponownie go zamontować.



- ▶ Ustawić naczynie pod dozownikiem kawy.
- ▶ Nacisnąć przycisk »Dalej«.
- ▶ Z dyszy gorącej wody kilka razy wypływa woda.
- ▶ »Opróżnij tacę na wodę«.
- ▶ Opróżnić tacę ociekową oraz pojemnik na fusy i ponownie zamontować.
- ▶ »Wypłucz zbiornik na wodę« / »Napełnij zbiornik wody«
- ▶ Opróżnić naczynie i ustawić je ponownie pod wylewką kawy.
- ▶ Wyjąć zbiornik na wodę i dokładnie wypłukać.
- ▶ Napełnić zbiornik świeżą, zimną wodą i ponownie zamontować.
- ▶ Nacisnąć przycisk »Dalej«.
- ▶ Z dyszy gorącej wody i dyszy do spieniania mleka kilka razy wypływa woda.
- ▶ »Opróżnij tacę na wodę«
- ▶ Opróżnić tacę ociekową oraz pojemnik na fusy i ponownie zamontować.
- ▶ **i** W przypadku nieprzewidzianego przerwania procesu odkamieniania należy dokładnie wypłukać zbiornik na wodę.

Odkamienianie zbiornika na wodę

W zbiorniku na wodę może pojawić się kamień. Aby zagwarantować bezproblemowe funkcjonowanie, należy od czasu do czasu usuwać kamień ze zbiornika na wodę.


- ▶ Wyjąć zbiornik na wodę.
- ▶ Jeśli używany jest wkład filtra CLARIS Pro Smart+ / Pro Smart maxi, należy go wyjąć.
- ▶ Rozpuścić trzy tabletki do odkamieniania firmy JURA w całkowicie napełnionym zbiorniku na wodę.

- ▶ Pozostawić roztwór środka do odkamieniania w zbiorniku na kilka godzin (na przykład na noc).
- ▶ Opróżnić zbiornik na wodę i dokładnie przepłukać.
- ▶ Jeśli używany jest wkład filtra CLARIS Pro Smart+ / Pro Smart maxi, należy go ponownie zamontować.
- ▶ Napełnić zbiornik świeżą, zimną wodą i ponownie zamontować.

Czyszczenie pojemnika na ziarna

Ziarna kawy mogą być pokryte niewielką warstewką tłuszczu, który pozostaje na ścianach pojemnika na ziarna. Pozostałości te mogą wpływać negatywnie na rezultaty przyrządzania kawy. Dlatego należy od czasu do czasu czyścić pojemnik na ziarna.

Warunek: Na wyświetlaczu widać »Uzupełnij ziarno«.


- ▶ Wyłączyć urządzenie przyciskiem wł/wył .
- ▶ Zdjąć pokrywę chroniącą aromat.
- ▶ Wyczyścić pojemnik na ziarna suchą, miękką ściereczką.
- ▶ Wsypać ziarna kawy do pojemnika na ziarna i zamknąć pokrywę chroniącą aromat.

8 Komunikaty na wyświetlaczu

Komunikaty na ekranie startowym

Komunikat	Przyczyna/skutek	Czynność
»Napełnij zbiornik wodę«	Zbiornik na wodę jest pusty. Przyrządzenie kawy nie jest możliwe.	▶ Napełnić zbiornik na wodę (sprawdź w rozdziale 5 »Codzienna eksploatacja – Napełnianie zbiornika na wodę«).
»Opróżnij zbiornik na fusy« / »Opróżnij tacę na wodę«	Pojemnik na fusy jest pełny. / Taca ociekowa jest pełna. Przyrządzenie kawy nie jest możliwe.	▶ Opróżnić pojemnik na fusy i tacę ociekową (sprawdź w rozdziale 5 »Codzienna eksploatacja – Czynności konserwacyjne«).
»Brak tacki na wodę«	Taca ociekowa jest nie założona lub założona nieprawidłowo. Przyrządzenie kawy nie jest możliwe.	▶ Założyć tacę ociekową.
»Uzupełnij ziarno«	Pojemnik na ziarna jest pusty. Przyrządzenie kawy nie jest możliwe.	▶ Napełnić pojemnik na ziarna (sprawdź w rozdziale 3 »Przygotowanie i rozpoczęcie eksploatacji – Napełnianie pojemnika na ziarna«).
»Urządzenie zbyt ciepłe«	System jest zbyt ciepły, aby można było rozpocząć program konserwacyjny.	▶ Odczekać kilka minut do ostygnięcia systemu lub przyrządzić specjał kawowy albo gorącą wodę.

Komunikaty w Cockpit

Komunikat	Przyczyna/skutek	Czynność
Symbol filtra  świeci się na czerwono. »Filtr«	Filtr jest zużyty.	▸ Wymienić wkład filtra CLARIS Pro Smart+ / Pro Smart maxi (sprawdź w rozdziale 7 »Konservacja – Zakładanie/wymiana filtra«).
»Czyszczenie«	Ekspres X4 wymaga czyszczenia.	▸ Przeprowadzić czyszczenie (sprawdź w rozdziale 7 »Konservacja – Czyszczenie urządzenia«).
»Odkamienianie«	Ekspres X4 wymaga usunięcia kamienia.	▸ Przeprowadzić odkamienianie (sprawdź w rozdziale 7 »Konservacja – Odkamienianie urządzenia«).

9 Usuwanie usterek

Problem	Przyczyna/skutek	Czynność
Kawa wypływa tylko pojedynczymi kroplami.	Kawa jest zbyt drobno zmielona i zatyka system.	▸ Ustawić młynek na grubsze mienienie (sprawdź w rozdziale 4 »Przyrządzenie – Ustawianie młynka«).
	Twardość wody została prawdopodobnie ustawiona nieprawidłowo.	▸ Przeprowadzić odkamienianie(sprawdź w rozdziale 7 »Konservacja – Odkamienianie urządzenia«).
Za pojemnikiem na fusy znajduje się sucha, mielona kawa.	Użyte ziarna sprawiają, że mielona kawa ma zbyt dużą objętość.	▸ Zredukować moc kawy lub zmienić stopień zmielenia na drobniejszy (sprawdź w rozdziale 4 »Przyrządzenie – Dopasowywanie ustawień produktu«).
Młynek wydaje z siebie bardzo głośne dźwięki.	W młynku mogą znajdować się ciała obce.	▸ Skontaktować się z lokalnym działem obsługi klienta (sprawdź w rozdziale 13 »Kontakt z firmą JURA / Informacje prawne«).
»ERROR 2« lub »ERROR 5« jest pokazane na wyświetlaczu.	Jeśli urządzenie było przez dłuższy czas wystawione na działanie zimna, nagrzewanie może być zablokowane ze względów bezpieczeństwa.	▸ Odczekać aż urządzenie osiągnie temperaturę pokojową.
Inne »ERROR«-Wyświetlane są komunikaty.	–	▸ Skontaktować się z lokalnym działem obsługi klienta (sprawdź w rozdziale 13 »Kontakt z firmą JURA / Informacje prawne«).

i Jeśli usuwanie usterek nie powiodło się, należy skontaktować się z Działem Obsługi Klienta w kraju użytkownika (sprawdź w rozdziale 13 »Kontakt z firmą JURA / Informacje prawne«).





10 Transport i utylizacja przyjazna dla środowiska

Transport / opróżnianie systemu



Prosimy zachować opakowanie ekspresu X4. Służy ono do ochrony ekspresu podczas transportu. W celu ochrony ekspresu X4 przed mrozem podczas transportu, należy opróżnić system.

Warunek: Wyświetlacz pokazuje ekran startowy.

- ▶ Ustawić naczynie pod dozownikiem kawy.
- ▶ Nacisnąć i przytrzymać przez **2 sekundy** przycisk >, aby wywołać JURA Cockpit.
- ▶ Nacisnąć przycisk .
- ▶ Nacisnąć przycisk >, aby wyświetlić opcję programowania »Opróżnij system« (strona   .
- ▶ Nacisnąć przycisk »Opróżnij system«.
- ▶ Nacisnąć przycisk »Wyjmij zbiornik wody«.
- ▶ Wyjąć zbiornik na wodę i opróżnić go.
»System jest opróżniany«

Para wydostaje się z dyszy gorącej wody aż do opróżnienia systemu. Ekspres X4 po opróżnieniu z wody wyłączy się automatycznie.

Utylizacja

Stare urządzenia należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE oraz polską Ustawą o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu. W urządzeniu ograniczono niektóre substancje mogące negatywnie oddziaływać na środowisko w okresie użytkowania tego produktu oraz po ich zużyciu.

11 Dane techniczne

Napięcie	220–240 V ~, 50 Hz
Moc	1450 W
Warunki otoczenia	Wilgotność powietrza maks. 80% Temperatura otoczenia 10–35°C
Poziom ciśnienia akustycznego	$L_p < 70$ dB (A)
Znak zgodności	CE UK
Ciśnienie pompy	statyczne maks. 15 bar
Objętość zbiornika na wodę (bez filtra)	5 l
Pojemność pojemnika na ziarna	500 g
Pojemność pojemnika na fusy	maks. 40 porcji
Długość kabla	ok. 1,2 m
Masa	ok. 12,9 kg
Wymiary (szer. × wys. × gł.)	37,3 × 47 × 46,1 cm
Wkład filtra CLARIS Pro Smart+ / Pro Smart maxi (technologia RFID)	Pasma częstotliwości 13,56 MHz Maks. moc nadawcza < 1 mW
JURA Wi-Fi Connect (połączenie Wi-Fi)	Pasma częstotliwości 2,4 GHz Maks. moc nadawcza < 100 mW

Wskazówka dla kontrolera (kontrola cykliczna wg normy DIN VDE 0701-0702): Centralny punkt uzziemienia (ZEP) znajduje się z tyłu urządzenia, w bezpośrednim sąsiedztwie przyłącza kabla sieciowego.

12 Indeks

A

Adresy 28
Americano 13

B

Błąd
Usuwanie usterek 23

C

Centralny punkt uziemienia 25
Cockpit 18
Czynności konserwacyjne 16
Czyszczenie
Pojemnik na ziarna 22
Urządzenie 19

D

Dane techniczne 25
Deklaracja zgodności 28
Deklaracja zgodności UE 28
Dopasowywanie ustawień produktu 14
Dozownik kawy
Dozownik kawy z regulacją wysokości 5
Dozownik kawy z regulacją wysokości 5
Dzieci 7

E

Espresso 13
Espresso doppio 13

F

Filtr
Wymiana 18
Zakładanie 18

G

Gorąca woda 13

I

Infolinia 28

J

JURA
Kontakt 28

K

Kabel sieciowy 5
Kanał wrzutu
Kanał wrzutu tabletki czyszczącej 5
Kawa 13
Komunikaty na wyświetlaczu 22
Konserwacja 18
Kontakt 28
Krąg użytkowników 6

L

Lungo 13

N

Napełnianie
Pojemnik na ziarna 10
Zbiornik na wodę 15

O

Obsługa klienta 28
Odkamienianie
Urządzenie 20
Zbiornik na wodę 21
Opis symbolu 6
Opróżnianie systemu 24

P

Pierwsze uruchomienie 11
Platforma na filiżanki 5
Płukanie
Urządzenie 18
Pojemnik na fusy 5
Pojemnik na ziarna
Czyszczenie 22
Napełnianie 10
Pojemnik na ziarna z pokrywą chroniącą
aromat 5
Pokrętło do ustawiania stopnia mielenia 5
Pokrywa 5
zbiornik na wodę 5
Pokrywa chroniąca aromat
Pojemnik na ziarna z pokrywą chroniącą
aromat 5
Połączenie bezprzewodowe 11, 18, 25
Problemy
Usuwanie usterek 23

- Przycisk
 - Przycisk wł./wył. 5
- Przylącze prądu
 - Dane techniczne 25
- Przyrządzanie 12
 - Americano 13
 - Espresso 13
 - Espresso doppio 13
 - Gorąca woda 13
 - Kawa 13
 - Lungo 13
 - Zielona herbata 13
- Punkt uziemienia 25
- R**
- RFID 25
- S**
- Stopień mielenia
 - Pokrętko do ustawiania stopnia mielenia 5
 - Ustawianie młynka 14
- T**
- Taca ociekowa 5
 - Wkład 5
- Telefon 28
- Transport 24
- Twardość wody
 - Określanie twardości wody 10
- U**
- Uruchomienie, pierwsze 11
- Urządzenie
 - Czyszczenie 19
 - Odkamienianie 20
 - Płukanie 18
 - Ustawianie 10
- Ustawianie
 - Ustawianie urządzenia 10
- Ustawienia 12, 16
- Ustawienia produktu
 - Dopasowywanie 14
- Ustawienia urządzenia 16
- Usuwanie usterek 23
- Uszkodzenia
 - Postępowanie z uszkodzeniami 7
 - Unikanie uszkodzeń 8
- Utylizacja 24
- Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 6
- W**
- Wi-Fi 25
- Wkład filtra CLARIS Pro Smart
 - Wymiana 18
 - Zakładanie 18
- Wkład tacy ociekowej 5
- Włączanie 15
- Wskazówki bezpieczeństwa 6
- Wyłączanie 15
- Wyświetlacz 5
 - Ustawienia 12
- Wyświetlacz, komunikaty 22
- Z**
- Zbiornik na wodę 5
 - Napełnianie 15
 - Odkamienianie 21
- Zielona herbata 13

13 Kontakt z firmą JURA / Informacje prawne

Partner serwisowy firmy JURA



JURA Elektroapparate AG
Kaffeeweltstrasse 10
CH-4626 Niederbuchsiten
Tel. +41 (0)62 38 98 233

- i** Więcej danych kontaktowych dla Państwa kraju można znaleźć online pod adresem **jura.com**.
- i** Jeżeli potrzebują Państwo wsparcia przy obsłudze swojego urządzenia, pomoc znajdą Państwo na stronie **jura.com/service**.
- i** Liczymy się z Państwa zdaniem! Zapraszamy do kontaktu za pośrednictwem **jura.com**.

Dyrektywy Urządzenie jest zgodne z następującymi dyrektywami:

- 2006/42/WE – Dyrektywa maszynowa
- 2014/30/UE – Kompatybilność elektromagnetyczna
- 2009/125/WE – Dyrektywa energetyczna
- 2011/65/UE – Dyrektywa RoHS
- 2014/53/UE – Dyrektywa w sprawie udostępniania na rynku urządzeń radiowych

Szczegółowa deklaracja zgodności UE ekspresu X4 znajduje się na stronie **jura.com/conformity**.

Zmiany techniczne Zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych. Użyte w niniejszej instrukcji obsługi ilustracje są poglądowe i nie oddają oryginalnych kolorów urządzenia. Zakupiony przez Państwa ekspres X4 może różnić się szczegółach od wersji opisaney w niniejszej instrukcji obsługi.